

aggienda



age acqua
gas
elettricità

EDITORIALE

Age Sa ha appena compiuto 75 anni, ma la sua porta è aperta verso il futuro, che lascia intravedere la nascita e il rapido sviluppo di una gamma di servizi che si estende ben oltre la classica fornitura di acqua, gas ed elettricità.

Un progetto di fondamentale importanza per i cittadini di Chiasso e dintorni è la posa delle fibre ottiche, che avanza senza sosta già da molto tempo e sta portando i primi risultati positivi. Di questo si parlerà in dettaglio in un articolo dedicato a pagina 4. Un altro vettore in forte sviluppo è il fotovoltaico, che è sempre stato a cuore ad *Age Sa* che si è impegnata per la sua promozione e per la divulgazione della tecnologia che ne sta alla base.

Eccovi alcune altre novità che abbiamo introdotto. E-fattura: un modo moderno e rispettoso dell'ambiente, sempre più usato, di pagare le fatture. Ora è disponibile anche da noi. Siamo a disposizione per fornirvi le necessarie informazioni. Per quanto riguarda la fatturazione del gas naturale *Age Sa* adotta un'unità di misura conforme alle nuove normative in materia e conterà il consumo tenendo conto anche della pressione atmosferica vigente alle diverse altitudini toccate dalla nostra rete di distribuzione. Vi invito a leggere l'articolo sull'argomento.

Acqua, gas ed elettricità sono da sempre i capisaldi dell'attività di *Age Sa*. Di sicuro lo saranno anche per i prossimi anni. Tuttavia dobbiamo aprirci agli sviluppi tecnologici e offrire alla comunità in cui operiamo servizi sempre nuovi, che permettano al nostro territorio di divenire sempre più attrattivo. Questo è il nostro impegno.

Corrado Noseda

L'E-FATTURA È VELOCE, COMODA ED ECOLOGICA

Age Sa ha il piacere di offrire alla propria clientela la possibilità di ricevere la bolletta in formato elettronico, tramite l'e-banking o e-finance (postfinance), anziché su carta tramite invio postale. Con l'e-fattura potete ricevere, controllare e pagare la bolletta comodamente e velocemente.

La fattura elettronica offre i seguenti vantaggi:

- **Semplice:** con l'e-fattura non è più necessario digitare importi, numeri di conto e numeri di riferimento
- **Rapida:** per controllare e pagare le e-fatture bastano pochi clic
- **Non richiede carta:** l'e-fattura non ha bisogno di carta e quindi è rispettosa dell'ambiente. Essa può essere salvata sul vostro computer
- **Controllabile:** potete controllare qualsiasi e-fattura e accettarla oppure, in caso di dubbio, rifiutarla con un semplice clic
- **Sicura:** le e-fatture vengono trasmesse in modo protetto

Come aderire?

1. Accedete al vostro portale e-banking o e-finance
2. Attivate l'e-fattura: a questo punto dovete selezionare la voce del menù "e-fattura" e attivare il servizio
3. Scegliete l'emittente desiderato: attraverso la lista delle emittenti di e-fatture presente nell' e-banking o nell'e-finance selezionate *Age Sa*
4. Immettete i vostri dati per l'iscrizione

Tutto qui.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti potete rivolgervi al vostro istituto bancario, a Postfinance oppure consultare il sito www.e-fattura.ch


LE FIBRE OTTICHE AVANZANO

Il progetto di costruzione della rete in fibre ottiche sul modello Fiber to the home (FTTH) procede a passi da gigante. Dopo 10 mesi di duro lavoro la zona centrale di Chiasso, per intenderci tutti gli edifici che si trovano nell'area compresa tra l'autostrada e la linea ferroviaria, e tra Boffalora e il confine, è allacciata alla rete. Rimangono da completare i collegamenti all'interno dei singoli edifici. Presto gli abitanti di questa zona potranno godere dei vantaggi di una trasmissione di dati estremamente veloce. **Age Sa** è a disposizione per la sottoscrizione degli abbonamenti, consultando il sito www.age-sa.ch oppure telefonando allo 0840 22.33.33.

La prossima area interessata dai lavori è quella a sud del fascio di binari della ferrovia (Quartiere Soldini). È previsto che gli interventi si concluderanno nei primi mesi di quest'anno.

Come abbiamo potuto preannunciare in passato, i lavori di realizzazione della rete dureranno fino al 2017. Entro quella data tutte le abitazioni e le unità commerciali e artigianali di Chiasso (inclusi Pedrinato e Seseglio), Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo, ovvero tutto il comprensorio di distribuzione di **Age Sa**, saranno allacciate a una rete di telecomunicazione tra le più performanti in Svizzera, con collegamento al 100% in fibra ottica fino in casa, per una qualità del segnale telefonico, televisivo e internet estremamente elevata. La nostra regione disporrà quindi di un ulteriore forte fattore di attrazione per cittadini contribuenti e per attività commerciali e artigianali/industriali, a beneficio della comunità.

UNA RETE DI TELECOMUNICAZIONE TRA LE PIÙ
PERFORMANTI IN SVIZZERA, CON COLLEGAMENTO
AL 100% IN FIBRA OTTICA FINO IN CASA, PER UNA
QUALITÀ DEL SEGNALE TELEFONICO, TELEVISIVO E
INTERNET ESTREMAMENTE ELEVATA





village

2014

75 ANNI E NON SENTIRLI!

Il 2014 è stato per *Age Sa* un anno di festeggiamenti: la nostra azienda ha compiuto 75 anni di attività e ha celebrato tale avvenimento con diverse iniziative. La prima è stata la realizzazione di un numero speciale di *Agenda*, che è stato inviato alla popolazione con la fatturazione di settembre: un'edizione unica perché ha ripercorso tutta la storia dell'azienda tramite il racconto di una nota penna del Mendrisiotto, Alfredo Carcano, giornalista del settimanale *L'Informatore*. Creando una sorta di parallelo tra gli episodi critici e fondanti per l'azienda e l'evoluzione della città di Chiasso e dei comuni limitrofi, non si è parlato solo di energia ma anche di trasporti, economia, comunicazioni e alcune curiosità del tempo passato. Il contenuto testuale di *Agenda* è stato completato artisticamente dall'utilizzo di alcune bellissime cartoline storiche, gentilmente prestate dal signor Danilo Marzoli, che vanta una collezione importante di testimonianze del primo novecento.

L'*Agenda*, per l'anniversario, è stata distribuita anche durante l'evento organizzato per la popolazione, tenutosi il 6 settembre in Piazza Bernasconi a Chiasso: una giornata piena di intrattenimenti per tutte le fasce di età (workshop di eco-cucina e divertenti giochi a risparmio energetico, zucchero filato, palloncini e un magnifico gonfiabile per i bambini). L'evento è stato organizzato in collaborazione con l'UTC di Chiasso e il gruppo degli Urani, che ha preparato un ottimo risotto ai funghi donando alla giornata un magnifico momento conviviale, adatto al clima spensierato della giornata di festeggiamento, chiamata *VillAge*, proprio a rappresentare quell'atmosfera gioiosa che si ritrova spesso nelle feste campestri dei villaggi.

NUOVA UNITÀ DI MISURA PER IL CONTEGGIO DEL GAS

Dall'inizio del 2015 **Age Sa** modifica l'unità di misura per il conteggio del gas naturale distribuito ai suoi clienti. Se come unità di riferimento veniva finora usato il metro cubo, in futuro si applicherà il chilowattora (kWh), in ossequio alle nuove direttive della Società svizzera dell'industria del gas e dell'acqua. La nuova unità di misura è più accurata e riflette in maniera più univoca la quantità di gas naturale prelevato, in base al suo contenuto effettivo di energia (calore).

La quantità di kWh di gas erogato viene calcolata sulla base delle indicazioni del contatore, che continueranno ad apparire in metri cubi. La trasformazione da metri cubi a kWh viene eseguita automaticamente dal nostro sistema di fatturazione, tenendo conto:

- della pressione atmosferica media del punto di erogazione, che a sua volta dipende dalla sua altezza sul livello del mare
- della temperatura media (che secondo le norme può essere fissata in 15°C)
- del contenuto calorico del gas.

Per presentare una fattura il più possibile accurata ai nostri clienti abbiamo dunque dovuto determinare l'altezza sul livello del mare di ciascun punto di erogazione del gas. Nella fattura verranno esposti i seguenti valori in maniera trasparente:

- il consumo al contatore, in metri cubi
- il fattore "z" per ottenere il volume "normale"
- il volume "normale", in metri cubi
- il contenuto energetico del gas, in kWh per metro cubo
- il consumo energetico totale, in kWh
- il prezzo unitario, in CHF per ogni kWh
- il prezzo totale, in CHF.



AGE SEMPRE ALL'AVANGUARDIA NEL FOTOVOLTAICO

Il 31 ottobre 2014 è stato inaugurato in Largo Kennedy il primo "girasole" fotovoltaico in Ticino. Esso è stato installato grazie alla collaborazione tra **Age Sa**, il Comune di Chiasso e la società Agere, nostra partecipata. Esso è costituito da una "corolla" di 12 "petali" fotovoltaici che si apre il mattino e si richiude la sera. È inoltre provvisto di un meccanismo che gli consente di inseguire il sole durante la giornata, in modo da catturare i raggi solari con la migliore angolazione per una produzione ottimizzata.

Questo impianto si aggiunge al centinaio di installazioni che sono state realizzate nella nostra regione dopo che, a inizio 2013, **Age Sa** aveva introdotto l'incentivo R-ECO per promuovere la produzione fotovoltaica locale con l'iniziativa "lo punto sul sole". Presto si aggiungeranno altri impianti. L'obiettivo è che **Age Sa**, e quindi i suoi clienti, divenga indipendente nell'approvvigionamento elettrico nella misura del 5-8% del totale del suo fabbisogno, con energia ecologica di origine locale.

Chi fosse interessato a realizzare il proprio impianto e a ricevere un interessante incentivo finanziario per la sua realizzazione può consultare il nostro sito www.age-sa.ch/node/140 oppure telefonare al sig. Meli allo 091 695.07.20 oppure al 0840 22.33.33.



ENERGYDAY14: CONSUMA POCO DÀ IL MASSIMO

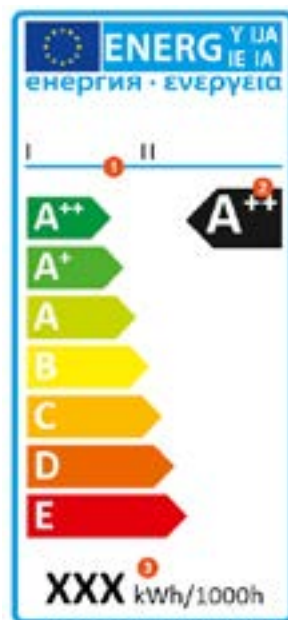
Questo slogan ha caratterizzato l'edizione dell'energyday2014, e ha avuto quale protagonista la lampadina LED con tutte le sue potenzialità e funzioni.

L'obiettivo della giornata è stato quello di portare all'attenzione dell'intera popolazione l'importanza della luce nella vita quotidiana: solo grazie a una buona luce riusciamo a svolgere in modo ottimale i nostri lavori quotidiani. Inoltre, un'illuminazione ideale assicura un ambiente piacevole e quindi il benessere.

La giusta illuminazione, tuttavia, non comporta necessariamente l'uso di una grande quantità di energia e il prezzo di acquisto del LED appena superiore a quello della classica lampadina viene compensato rapidamente dalla durata maggiore e dai minori costi dell'elettricità.

In linea con gli obiettivi di risparmio energetico e conformemente all'ordinanza sull'energia, l'efficienza delle lampade domestiche deve essere dichiarata mediante etichetta energia. Oltre alla classe di efficienza energetica, l'etichetta contiene anche l'indicazione del consumo di corrente per 1.000 ore.

Ecco qui di fianco un esempio di come dovrebbe apparire e quali informazioni dovrebbe veicolare un'etichetta energia per lampadine a norma di legge: nome o marchio del produttore e modello (1), classe di efficienza energetica (2), consumo energetico medio per 1'000 ore (3).



Le immagini utilizzate in questa pagina sono state prese dal sito: www.energyday.ch



LO SAPEVI CHE... NEL 2014 LE LAMPADINE LED HANNO RICEVUTO IL PREMIO NOBEL PER LA FISICA?

«Le lampadine a incandescenza hanno dato luce al XX° secolo, quelle LED illumineranno il XXI°».

Con questa breve frase il premio Nobel per la fisica 2014 è stato assegnato a tre scienziati giapponesi (Isamu Akasaki, Hiroshi Amano e Shuji Nakamura) per le ricerche sui diodi semiconduttori, impiegati per i LED a luce blu che hanno permesso la creazione della nuova generazione di lampadine LED a basso consumo. Da trent'anni gli scienziati lavoravano sui diodi a luce rossa e verde ma senza quelli a luce blu non si sarebbe potuto creare le lampadine a luce bianca; Asaki, Amano e Nakamura hanno individuato e separato la componente blu dai semiconduttori e lanciato una trasformazione fondamentale nella tecnologia dell'illuminazione, traguardo che ha permesso loro di vincere il Nobel per la fisica 2014.

A livello pratico, nella vita di tutti i giorni, quale miglioria portano le lampadine LED di nuova generazione?

Il basso consumo di corrente, la lunga durata, l'elevato comfort e il semplice riciclaggio giustificano il prezzo di acquisto leggermente superiore dei LED. Rispetto a una lampadina a incandescenza da 60 watt, per una durata di funzionamento di 1.000 ore, con un LED è possibile risparmiare CHF 10.- all'anno in costi di elettricità. Considerando una durata di funzionamento media di 3 ore al giorno, il LED dura più di 20 anni. Nello stesso periodo di tempo la lampadina a incandescenza deve essere sostituita 20 volte. Con un prezzo dell'elettricità di CHF 0.20/kWh è così possibile risparmiare fino a CHF 200.- in costi di materiale ed elettricità.

CONCORSO LETTORI

Rispondi a queste semplici domande!

Con un po' di fortuna potrai essere tra i tre fortunati estratti a aggiudicarti
una confezione di 10 lampadine LED!

1. In quale giorno si è svolto l'evento per i 75 anni di Age Sa e come si chiama?

.....

2. Quanti "petali" ha il fiore fotovoltaico situato in Largo Kennedy?

.....

3. Oltre alla classe di efficienza energetica e il consumo energetico medio per 1.000 ore, cosa deve contenere la nuova etichetta energia per le lampadine?

.....

Nome **Cognome**

Località **Telefono**

Come partecipare?

Compila il tagliando, ritaglialo e invialo, **entro il 28 febbraio 2015**, per posta a:

Age Sa,
Piazza Bernasconi 6
Casella postale 3143
6830 Chiasso

oppure invia le tue risposte - correlate da nome, cognome, località e numero di telefono - per e-mail a: info@age-sa.ch

age acqua
gas
elettricità

0840 22 33 33

Numero unico per informazioni, guasti e picchetto

Age Sa
Piazza Col. Bernasconi 6
CP 3143 - CH 6830 Chiasso
Fax 091 695 07 49
info@age-sa.ch
www.age-sa.ch



STAMPATO SU CARTA RICICLATA
RISPETTOSA DELL'AMBIENTE

